

# 2-WEGE KUGELHAHN / 2-WAY BALL VALVE

PN40 ... PN100

Edelstahl / Stainless steel

DIN-DVGW



## Technische Daten

### BAUFORM

2-teilige Körperkonstruktion (verschraubt).  
Bis 2" mit DVGW-Zulassung für Gas.  
Spindel mit TA-Luft Zulassung.

### PRÜFGRUNDLAGEN

DIN EN 13774:2003  
DVGW VP 303:1994

### REGISTRIERNUMMER

DG-4313BR5752

### BETÄTIGUNG

90°-Drehung des Handhebels.

### ANSCHLUSS

Innengewinde 1/4" ... 3", DIN 2999,  
mit DVGW-Zulassung: 3/8" ... 2"  
Innen-/Außengewinde auf Anfrage.

### BETRIEBSDRUCK

- PN40 ... PN100
- PN5  
beim Einsatz als Gasabsperrarmatur  
gemäß DVGW

### TEMPERATUR

-20°C ... +150°C

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C ... +60°C

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408  
Kugel: Edelstahl 1.4401  
Kugeldichtung: PTFE  
Spindeldichtung: FKM  
Handhebel: Edelstahl 1.4301

Alle Angaben sind freibleibend und  
unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Body consists of 2 parts, full bore. Up to 2"  
with DVGW approval for gas.  
Stem with acc. TA-Luft approval

### BASIS OF TYPE EXAMINATION

DIN EN 13774:2003  
DVGW VP 303:1994

### REGISTRATION NUMBER

DG-4313BR5752

### OPERATION

Rotation of the handle through 90°.

### CONNECTION

Female thread 1/4" ... 3", DIN 2999,  
with DVGW approval: 3/8" ... 2"  
Female-/male thread on request.

### PRESSURE RANGE

- PN40 ... PN100
- PN5  
by using for gas distribution  
acc. to DVGW

### TEMPERATURE RANGE

-20°C ... +150°C

### AMBIENT TEMPERATURE RANGE

-10°C ... +60°C

### MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408  
Ball: Stainless steel 1.4401  
Ball seal: PTFE  
Stem seal: FKM  
Handle: Stainless steel 1.4301

The above information is intended for guid-  
ance only and the company reserves the  
right to change any data herein without prior  
notice!

**ASCHL®**

EDELSTAHL IN BESTFORM

## Artikel- u. Bestellangaben: z.B. EK 311625

= 2-Wege Kugelhahn, DVGW-Ausführung, voller Durchgang, Edelstahl / PTFE-FKM-NBR/Edelstahl, mit Handhebel, Innengewinde: 1"

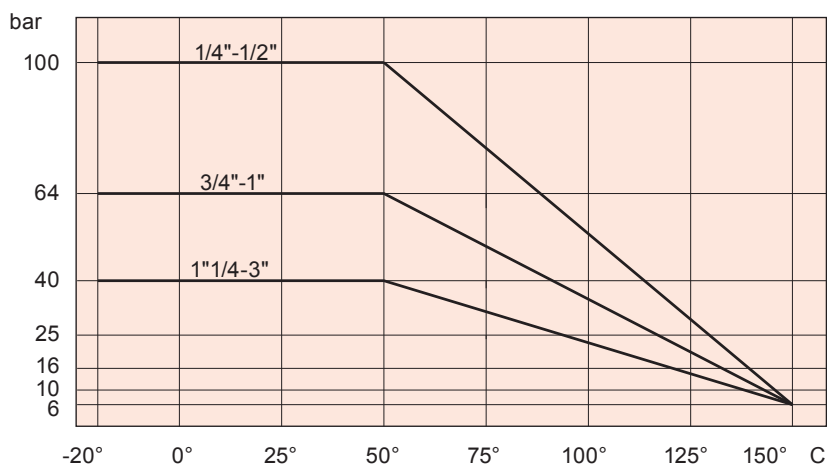
| 1.+ 2. Stelle<br>Produkt | 3.+ 4. Stelle<br>Werkstoffe<br>Gehäuse/ Dichtung/ Kugel | 5. Stelle<br>Betätigung | 6. Stelle<br>Zusatzausstattung | 7.+ 8. Stelle<br>Anschlußgröße<br>(nach DIN 2999)                                                                    |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EK = 2-Wege Kugelhahn    | 31 = Edelstahl /<br>PTFE-FKM /<br>Edelstahl             | 1 = Handhebel           | 6 = DIN-DVGW<br>(bis max. 2")  | 21 = 1/4<br>22 = 3/8<br>23 = 1/2<br>24 = 3/4<br>25 = 1<br>26 = 1 1/4<br>27 = 1 1/2<br>28 = 2<br>29 = 2 1/2<br>30 = 3 |

## Ordering example: e.g. EK311625

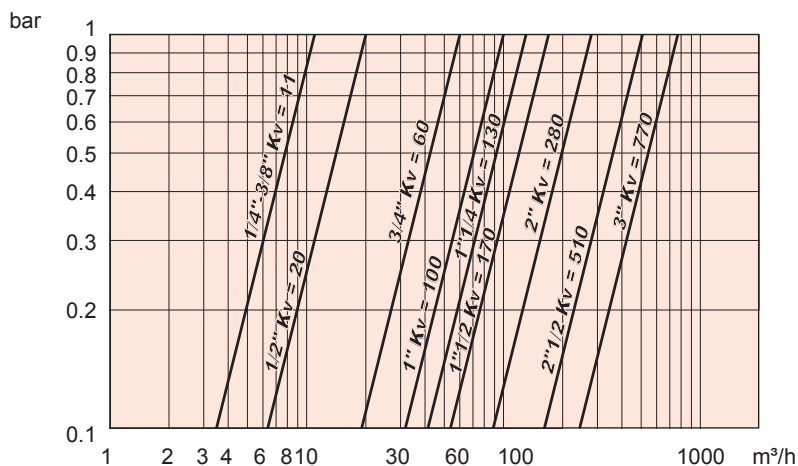
= 2-way ball-valve, DVGW-version, full bore, stainless steel / PTFE-FKM-NBR / stainless steel, with handle, female thread: 1"

| 1.+ 2. Digit<br>Product | 3.+ 4. Digit<br>Material<br>Body / Seal / Ball          | 5. Digit<br>Operation | 6. Digit<br>Options             | 7.+ 8. Digit<br>Connection size<br>(acc. to DIN 2999)                                                                |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EK = 2-way ball-valve,  | 31 = stainless steel /<br>PTFE-FKM /<br>stainless steel | 1 = lever handle      | 6 = DIN-DVGW<br>(up to max. 2") | 21 = 1/4<br>22 = 3/8<br>23 = 1/2<br>24 = 3/4<br>25 = 1<br>26 = 1 1/4<br>27 = 1 1/2<br>28 = 2<br>29 = 2 1/2<br>30 = 3 |

## Druck-Temperatur-Diagramm / Pressure-Temperature-Diagram



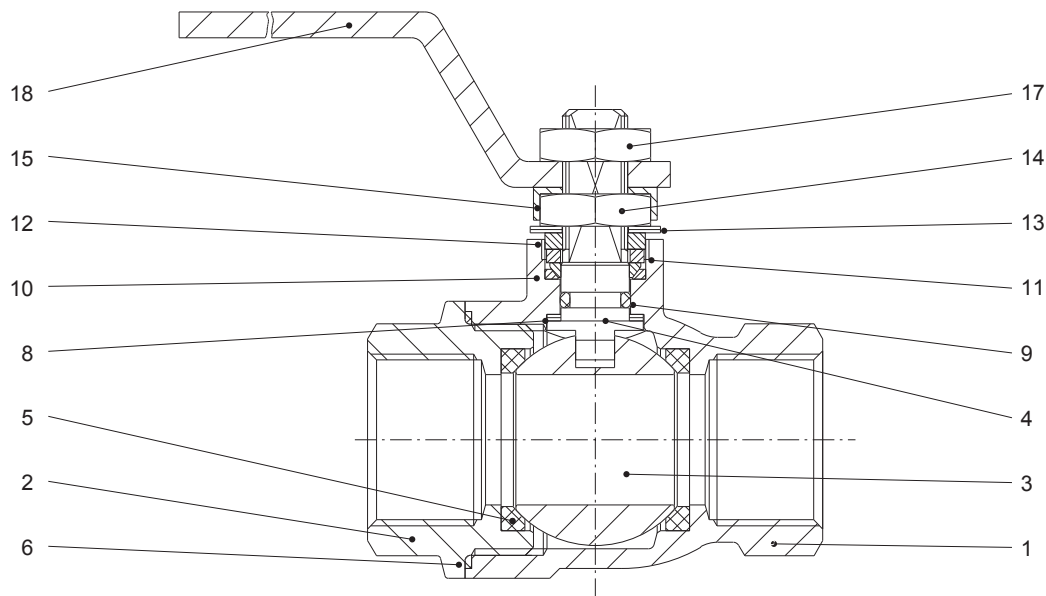
## Volumenstrom - Druckverlust / Flow rate - Loss of head



**ASCHL®**

EDELSTAHL IN BESTFORM

## Stückliste / Parts list



| Pos. | Bezeichnung      | Description          | Material         | Material               |
|------|------------------|----------------------|------------------|------------------------|
| 1    | Gehäuse          | Body                 | Edelstahl 1.4408 | Stainless steel 1.4408 |
| 2    | Anschlussende    | Connection end       | Edelstahl 1.4408 | Stainless steel 1.4408 |
| 3    | Kugel            | Ball                 | Edelstahl 1.4401 | Stainless steel 1.4401 |
| 4    | Spindel          | Stem                 | Edelstahl 1.4401 | Stainless steel 1.4401 |
| 5    | Kugeldichtung    | Ball seals           | PTFE             | PTFE                   |
| 6    | Gehäusedichtung  | Side sealing         | PTFE             | PTFE                   |
| 8    | Spindelscheibe   | Upper sealing ring   | PTFE             | PTFE                   |
| 9    | O- Ring          | O-ring               | FKM              | FKM                    |
| 10   | Spindeldichtung  | Upper sealing couple | PTFE             | PTFE                   |
| 11   | Stopfbuchsmutter | Packing gland        | Edelstahl 1.4301 | Stainless steel 1.4301 |
| 12   | Anschlag         | Operation stop       | Edelstahl 1.4301 | Stainless steel 1.4301 |
| 13   | Tellerfeder      | Spring washers       | Edelstahl 1.4310 | Stainless steel 1.4310 |
| 14   | Spindelmutter    | Stem retaining nut   | Edelstahl 1.4301 | Stainless steel 1.4301 |
| 15   | Sicherungsblech  | Fixing nut plate     | Edelstahl 1.4301 | Stainless steel 1.4301 |
| 17   | Mutter           | Nut                  | Edelstahl 1.4301 | Stainless steel 1.4301 |
| 18   | Handhebel        | Handle               | Edelstahl 1.4301 | Stainless steel 1.4301 |

## Losbrechmomente [Nm] / Breakaway torques [Nm]

|          |     | Größe / size |     |     |     |     |       |       |      |       |      |
|----------|-----|--------------|-----|-----|-----|-----|-------|-------|------|-------|------|
|          |     | 1/4          | 3/8 | 1/2 | 3/4 | 1   | 1 1/4 | 1 1/2 | 2    | 2 1/2 | 3    |
| PN [bar] | 0   | 1,6          | 1,6 | 3,2 | 3,6 | 4,6 | 11,5  | 19,0  | 27,5 | 65,0  | 78,0 |
|          | 16  | 1,8          | 1,8 | 4,3 | 4,9 | 5,9 | 15,0  | 24,0  | 38,0 | 74,0  | 87,0 |
|          | 40  | 2,5          | 2,5 | 5,1 | 6,0 | 6,9 | 16,7  | 28,6  | 42,0 | 84,0  | 97,0 |
|          | 64  | 3,2          | 3,2 | 5,6 | 6,8 | 8,0 |       |       |      |       |      |
|          | 100 | 3,8          | 3,8 | 6,5 |     |     |       |       |      |       |      |

### Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form, handelt es sich weder um Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz a noch um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen.

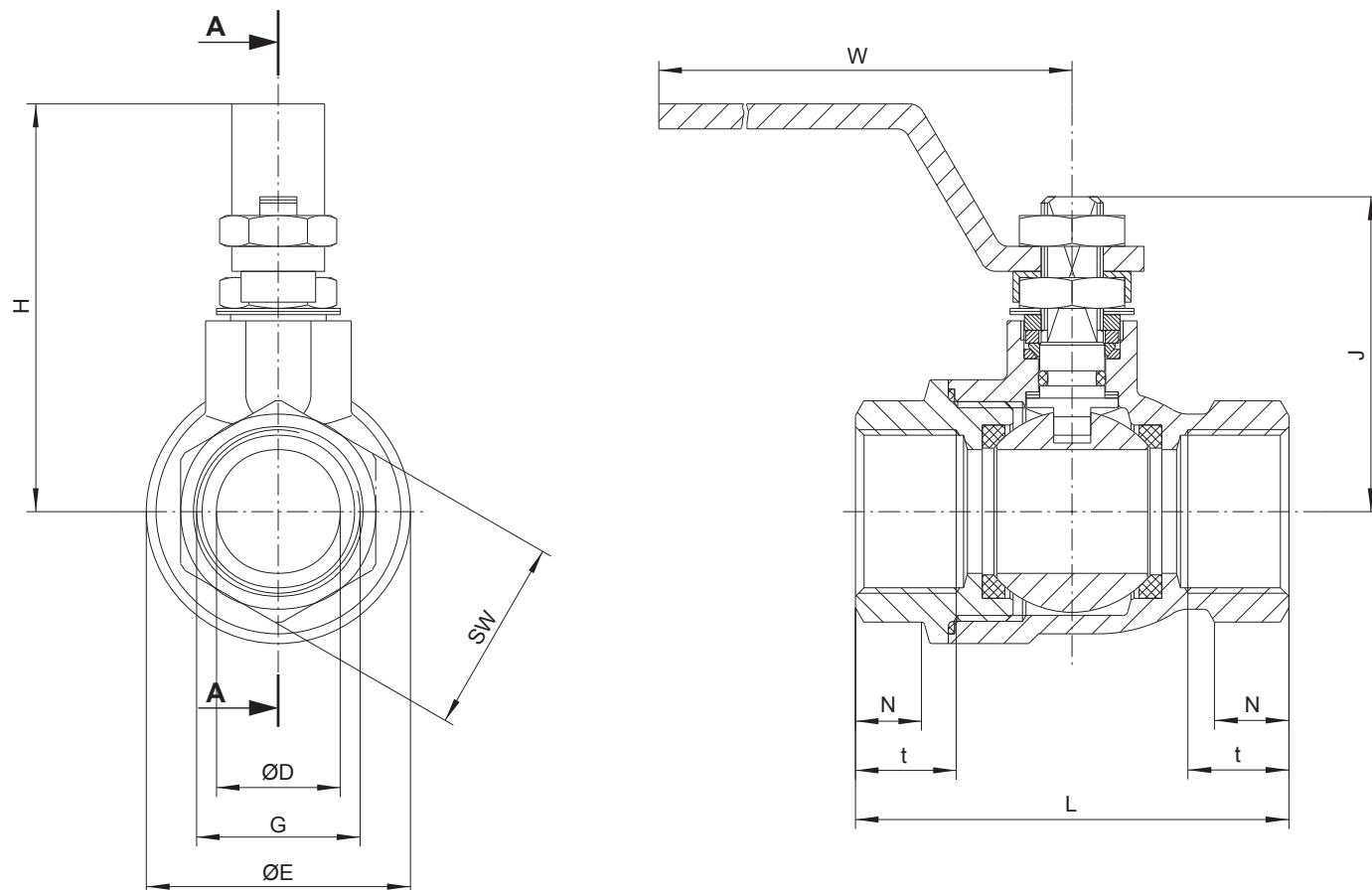
### Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are no machinery according to annex 2 paragraph a respectively no partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery.

**ASCHL**<sup>®</sup>

EDELSTAHL IN BESTFORM

## Abmessungen / Dimension



| G      | H   | ØD | ØE   | W   | J   | N    | t    | L   | SW   | kg    | PN  |
|--------|-----|----|------|-----|-----|------|------|-----|------|-------|-----|
| 1/4"   | 52  | 8  | 29   | 110 | 37  | 8,5  | 11,4 | 55  | 21,5 | 0,220 | 100 |
| 3/8"   | 52  | 10 | 29   | 110 | 37  | 8,5  | 11,4 | 55  | 21,5 | 0,205 | 100 |
| 1/2"   | 55  | 15 | 34   | 110 | 42  | 10   | 15   | 65  | 26,5 | 0,275 | 100 |
| 3/4"   | 66  | 20 | 42,5 | 140 | 52  | 11,5 | 16,3 | 70  | 31,5 | 0,465 | 64  |
| 1"     | 70  | 25 | 50,5 | 140 | 56  | 14   | 19,1 | 85  | 40,5 | 0,710 | 64  |
| 1 1/4" | 85  | 32 | 63   | 180 | 68  | 15,5 | 21,4 | 95  | 49,5 | 1,180 | 40  |
| 1 1/2" | 91  | 40 | 75,5 | 180 | 74  | 18,5 | 21,4 | 105 | 54,5 | 1,740 | 40  |
| 2"     | 105 | 50 | 91   | 230 | 87  | 22,5 | 25,7 | 125 | 69,5 | 2,930 | 40  |
| 2 1/2" | 133 | 65 | 118  | 247 | 101 | 27   | 32,5 | 167 | 86   | 6,200 | 40  |
| 3"     | 143 | 76 | 139  | 247 | 110 | 27   | 32,5 | 192 | 101  | 9,000 | 40  |

**ASCHL®**

EDELSTAHL IN BESTFORM